雲高
元豐有限公司
華埠

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

七週年紀念大減價三天
由八月廿四號至廿六號止
藉以酬謝僑胞歷年賜顧之美意　各貨依照常日定價
一律九折計算　米每百磅減五毛
另有獎券奉送
頭獎壹名　五十元
二獎壹名　二十五元
三獎壹名　十五元
四獎壹名　十元
五獎十名　每式元
以上獎券擇於廿六號下午六時在本公司內開彩
各獎券均以本公司貨物抵償

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件
實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件，以免受火燭與盜竊之損失。

你更能感覺自然。你的難以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險爲護。仍有專物件。當然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。

何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱

那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間爲你服務

那華斯高沙銀行雲高華埠將市定來哥林比亞街支行啓

片打實業公司

梁春廣

梁慧超

Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 6-9597

靚菓舖急賣▽位於大衛街旺區。每日生意一百二十元。業主急賣。祇取價式千元另点貨（問張燮元）TR 6-0811

餐館應讓△位於空臣街。好傢俬。業主另有事業離埠。原價八千元。急賣四千五百元。短期。一星期開五天（問周永職）TR 6-6045

本號另有大批樓房及生意出賣請問
周永職　陳純威　梁一強　梁春廣
張燮元　劉蓮英　畢　地　梁慧超

本號代理房屋汽車
火燭傢私燕梳

服務週到，乃日本航空公司傳統習慣。

日人重視服務，有如華人，故一登日航DC-8C噴射機內，各部人員招待週到，如在家中。

每日均有班機，由三藩市或羅生磯起航赴遠東。

日本航空公司
加拿大溫哥華埠
RE 3-2345

JAPAN AIR LINES
JAL

各地要聞

芷頭行商會定期
預祝孔子聖誕

香港訊。香港芷頭行商會。以所屬會員同業。對我國大成至聖孔子先師，歷向崇拜。而是年公曆八月廿七日之孔聖誕辰。快將來臨。並以同一業務之永安街坊衆。是日舉行祝聖大典。因此該會之慶祝聖誕。乃提前單獨舉行。定期本月廿五日預祝，但爲提高同人興趣。對於慶祝方式。決採取適時而具康樂性。廿五日下午八時。舉行預祝孔聖誕遊河音樂晚會。船航途中並由順德聯誼總會音樂團歌樂名家。演唱助興。會方特備有汽水。聖誕餐供應。並有抽獎。該會此次只係招待會員。每家派送免費劵三張。不設沽票，已向油蔴地公司租定專輪一艘。是晚八時前在統一碼頭齊集登輪出發。逾期不候。該會首長劉根象。胡天培。陳汝鋼。及各董事長等。屆時均將參加主持。並將在輪上播講慶祝孔聖誕之意義。

台灣一宗詭異新聞
報界與郵局冷戰

台北航訊。一週來台灣最怪的事件。是報館與郵局之間的冷戰。台北報紙揭發郵局枉法貪污集團的劣跡。這集團也不示弱。使用釘稍跟踪的流氓手段。據報載。其驚險。詭秘的鏡頭。活像一部偵探劇。

挪用存戶儲金　大部下落不明

這幕冷戰的起原。最初是郵局非法挪用郵政儲金案。去年夏天。有人向監察院密告。說郵局挪用郵政儲金七千六百餘萬元。此案監院交政院。政院交交通部，交來交去。就沒下文。據說。交通部確已查實挪用之事。並曾責令郵局設法彌補。以保障成千成萬小額存戶的利益。

不知怎的。報館方面最近又爆出內幕消息。說郵局歷年虧蝕。主管者爲了職位關係。賬面上報告盈餘。爲了塡補。才挪用儲金。又說。挪用的七千餘萬元儲金（約佔總儲金的四分之一）。二千餘萬元是修建房屋之用。五千餘萬元下落不明。

接着。又爆出郵局另一黑幕—集體舞弊。並說。據初步估計。這一集團貪污所得。至小在新台幣一千萬元以上。因此而遭成政府方面的損失，在五千萬元以上。治安當局已嚴密偵查中。

不明身份人士　飛車追踪記者

緊跟着。某報刊出了採訪新聞受到威脅的申訴，此一令人震驚的黑幕消息。本報記者於週前深夜。即着手分頭採訪。並且在高度的保密下進行。不料採訪工作竟被某些不明身份的人士發覺。自前日起即被其釘稍跟踪，探訪本案的本報記者。似已無形陷入其偵察網。[illegible]。（未完）

◎中國洪門民治黨駐美洲總部第吉屆職員表

正主席　謝挺予　副　王華進　陳文彬
執行委員：
謝挺予　王華進　陳文彬
周玉堃　伍澤濂　王福柏
鄭光益　吳照光　趙榮義
簡國安　謝志如
（加拿大）
（美國）李仲雲　黃紀實　陳華瑞
（古美架）李華壬　丘毓彪　丘晉秦
（墨西哥）陳增年　彭文舉　朱家耀
（古巴）陳一鳴　李蔭棠　林如樟
（哥士的力加）未有報到
（瓜地麻拉）未有報到
（秘魯）未有報到
監察部長　梁少如　副　呂禮庭
監察秘書　劉社綠　副　黃鴻新
監察委員　梁少如　呂禮庭　黃啓琚
鄭洪麟　楊子順　余　壽
關邦健　廖造喜　劉浩平
劉社綠　黃鴻新
顧問　（加拿大）周新和
（美國）楊天全
（古尾架）鄭鑾基
（墨西哥）李基賢
（古巴）朱家兆
（哥國）未有報到
（秘魯）未有報到
（瓜國）未有報到
秘書長　簡建平　副　林洪公
外交部長　梅學齡　副　簡建業　黃奕志
財政部長　吳照光　副　雷紹箕　黃國遠
宣傳部長　簡建平（兼任）陳文彬（兼任）
委員　梁冶明　陳菊白　曾振寰
林洪公　徐子樂　李棟偉
李欽全　朱由泰　陳瑞渤
何玉珊　李天海　楊韓里
劉劍文　劉劍虹　蔡傑則
生產部長林其慶　副　雷紹邦　關文萬
訓練部長伍澤濂　副　林進傑　林伯勝
社運部長周玉生　副　林社康　鄭亞顯
文教部長簡而明　副　黃聖提　呂定國
組織部長簡國安　副　周慕軾　鄭炎才
聯絡專員　陶履中
視察專員　梅　新　簡建平

本總部駐巴拿馬籌組黨務委員會職員：
執行委員　崔毅峯　吳文達　謝國幹
周開源　彭家熾　嚴　森
吳　新　李　康　劉仲常
盧金光　李拔蔭　周祝清
李　保　[illegible]　余仰中
候補委員　李來蔭　彭世浣　朱維傑
譚　英　鄭岐山
委員會主席　崔毅峯　吳文達
秘書　李拔蔭　周祝清
財政　謝國幹　周開濃
外交　吳　新　李　康
宣傳　劉仲常　盧金光
監督　彭家熾　嚴　森

暗市黨埠
錦銳園
JONG HUGHIE
P. O. BOX 346
ARMSTRONG, B. C.

本園土產
上等瓜菜出市
大肉蒜子
靚滑蘿白
猪長豆仔
毛瓜　苦瓜
各菜　白菜
芥菜　椰菜
香芹
大小交易　特別計平
所有寄費　買者自理

黃戻園
JACK WONG
R. R. 3
VERNON, B. C.
穩寧埠

本園大同瓜菜出市　價錢特別計平
嫩靚毛瓜　條大苦瓜
身圓大小冬瓜
身長冬瓜節
靚嫩蘿白
絲瓜　蘆瓜
猪長豆仔
大小交易　一律歡迎
所有寄費　買者自理

勝利隆
SING LEE LUNG
P. O. BOX 364
VERNON, B. C.
穩寧埠

唐人瓜菜
大宗出市
苦瓜　毛瓜
絲瓜　冬瓜
蘿白　芥菜
白菜　芙蘆瓜
召菜　龍牙白
車脚貴客自理

李家驥園
Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone LI 2-3342
Vernon, B. C.

穩寧土產
瓜菜上市
大泡苦瓜
青皮絲瓜
青嫩荳仔
靚滑蘿白
嫩毛瓜
大肉兆菜
老身冬瓜
大條節瓜（價甚相宜）
發行零沽　特別計平
所有寄費　買者自理

奧如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 2-4641

本公司專售及裝修煤油爐煤汽爐與冷汽管等工程有特許執照工作精良價錢克己現遷新址華友光顧歡迎

總統船的新貢獻
縮短航程
由舊金山或羅省往香港及小呂宋祗需十八天到達
減低票價
由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元雙程五百九十四元[illegible]房每位單程四百零五元雙程七百廿九元
雙程扣折
經濟位在一年內來回照原價九折海空聯運一樣計算
行李免費額依舊三百五十磅
最近由舊金山往香港船期
克利夫蘭總統　八月十八日
威爾遜總統　九月七日

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
總代理雲高華埠均安號
QUON ON COMPANY LTD.
439 MAIN STREET
VANCOUVER, B. C. MU 1-[illegible]

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552

本大旅店　位於[illegible]
寄士定東　三四四號
來往利便　招呼週到
時代房舍　床褥清潔
煖氣熱水　日夜供應
有升降機　上落更便
長住暫居　價錢相宜
司理朱任[illegible]

百代實業買賣有限公司王權柏
PATHAY REALTY LIMITED
267 POWELL ST. VANCOUVER 4. B. C. MU 3-3655

旅店生意出賣
七十六個房。每房煖氣熱水均備。磚樓位於街角。樓下啤酒吧。月租六百元。十年批。去年生意入息三萬五千元。取價三萬六千元。

五睡房住宅出賣。位於瑪布區。劃爲柏文地區。取價壹萬六千元。

J & P PAINT SUPPLY CO., LTD.
WHOLESALE & RETAIL
518 Main St., MU 2-3534 Vancouver, 4, B. C.

本號代理
Benjamin Moore 號
全部漆油。
零沽兼發行

Moore's House Paint
Benjamin Moore & Co.

遠東色彩油漆專家積梁。專門承接餐館油漆。工作精美。價錢克己。
姊妹丕漆油有限公司
經理人李彭

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave
Vancouver, 12, B. C.
電話 AL 5-1431
按月上門服務 依期不誤

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

陶陶酒家
精研食譜
大讌小酌
價廉味好
地址。片打東街壹〇式號
電話。MU 壹-壹〇三〇

◯緬省餐館生意出賣

本餐館生意素來很好。自來去水。傢具新型。裝飾時代化。今因股東志圖別業。願將生意出賣。如有親朋有意營斯業者請來面議。

Flamingo Restaurant, P. O. Box 88
Swan River, Man.

◯餐館出賣

本餐館位於北邊市李夫吻埠。經營中西餐。架生齊備。生意平穩。樓上有房六個出賃。側邊有兩房一廳居住。另有三個工人房。因人力問題。特價出賣。如有僑胞欲營此業者。函商面議均可。
本餐館主人啓
Rite Stop Cafe, P. O. Box 97 Slave Lake, Alta.

請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物
「華埠雜誌」半月刊

報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最善媒介。圖文並茂。所費無幾。値得訂閱。

訂閱格表
Name ____________
Address ____________
City ____________
報費全年式元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
[illegible] E. Hastings St. Vancouver, 4, B. C.